Jos

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

וַיֵּצֵא	এবং-বেরিয়ে-এল	H3318
הַגּוֹרָל	গুলিবাঁট	H1486
לִבְנֵי	সন্তানদের	
יוֹסֵף	যোসেফের	H3130
מִיַּרְדֵּן	যর্দন-থেকে	H3383
יְרִיחוֹ	যিরীহোর	H3405
לְמֵי	জলে	H4325
יְרִיחוֹ	যিরীহোর	H3405
מִזְרָחָה	পূর্বে	H4217
הַמִּדְבָּר	প্রান্তর	
עֹלֶה	উঠছে	H5927
מִירִיחוֹ	যিরীহো-থেকে	H3405
בָּהָר	পর্বতে	H2022
בֵּית־אֵל׃	বৈৎ-এলে	H1008

> যোষেফ পরিবার যে দেশ পেয়েছিল তা শুরু হয়েছে যিরীহোর কাছে যর্দন নদী থেকে আর যিরীহোর পূর্ব দিকের নদী পর্যন্ত চলে গেছে| যিরীহো থেকে বৈথেলের পাহাড়ী দেশ পর্যন্ত এদেশের সীমানা প্রসারিত|

2

וְיָצָא	এবং-বেরিয়ে-গেল	H3318
מִבֵּית־אֵל	বৈৎ-এল-থেকে	H1008
לוּזָה	লূসকে	H3870
וְעָבַר	এবং-পার-হল	
אֶל־	কাছে-	H0413
גְּבוּל	সীমা	H1366
הָאַרְכִּי	অর্কীয়দের	H0757
עֲטָרוֹת׃	আটারোৎ	H5852

> তারপর সীমানা গেছে বৈথেল (লূস) থেকে অটারোতে অর্কীয়দের সীমা পর্যন্ত|

3

וְיָרַד־	এবং-নেমে-গেল-	H3381
יָמָּה	পশ্চিমে	H3220
אֶל־	কাছে-	H0413
גְּבוּל	সীমা	H1366
הַיַּפְלֵטִי	যফ্লেটীয়দের	H3311
עַד	পর্যন্ত	H5704
גְּבוּל	সীমা	H1366
בֵּית־חוֹרֹן	বৈৎ-হোরোণ	H1032
תַּחְתּוֹן	নীচের	H8481
וְעַד־	এবং-পর্যন্ত-	H5704
גָּזֶר	গ□সর	H1507
וְהָיוּ	এবং-হল	H1961
[תצאתו]	ভুল	H8444
(תֹּצְאֹתָיו)	এবং-হল	H8444
יָמָּה׃	তার-শেষগুলি	H3220

> তারপর সীমানা গেছে পশ্চিমে যফ্লেট বংশীয় লোকদের সীমা পর্যন্ত| তারপর নিম্ন বৈৎ-হোরোণ, গেষর হয়ে ভূমধ্যসাগর পর্যন্ত|

4

וַיִּנְחֲלוּ	এবং-অধিকার-পেল	H5157
בְנֵי־	সন্তানরা-	
יוֹסֵף	যোসেফের	H3130
מְנַשֶּׁה	মনঃশি	H4519
וְאֶפְרָיִם׃	এবং-ইফ্রযিম	H0669

> মনঃশি এবং ইফ্রয়িমের লোকরা জমি-জায়গা পেয়েছিল| (মনঃশি আর ইফ্রয়িম হল যোষেফের পুত্র|)

5

וַיְהִי	এবং-হল	H1961
גְּבוּל	সীমা	H1366
בְּנֵי־	সন্তানদের-	
אֶפְרַיִם	ইফ্রযিমের	H0669
לְמִשְׁפְּחֹתָם	তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে	H4940
וַיְהִי	এবং-হল	H1961
גְּבוּל	সীমা	H1366
נַחֲלָתָם	তাদের-অধিকারের	H5159
מִזְרָחָה	পূর্বে	H4217
אַדָּר־עַטְרוֹת	আটোৎ-আদ্দার	H5853
עַד־	পর্যন্ত-	H5704
חוֹרֹן בֵּית	বৈৎ-হোরোণ	H1032
עֶלְיוֹן׃	উপরের	

> সেই দেশের পূর্ব সীমা যেটা ইফ্রয়িমের উত্তরপুরুষদের দেওয়া হয়েছিল সেটির শুরু অটারোত্-অদ্দর থেকে যেটি ছিল উচ্চ বৈৎ-হোরোণের কাছে পশ্চিম সীমানার শুরু মিক্মথাথ থেকে|

6

וְיָצָא	এবং-বেরিয়ে-গেল	H3318
הַגְּבוּל	সীমা	H1366
הַיָּמָּה	সাগরে	H3220
הַמִּכְמְתָת	মিখ্মথাৎ	H4366
מִצָּפוֹן	উত্তর-থেকে	H6828
וְנָסַב	এবং-ঘুরল	H5437
הַגְּבוּל	সীমা	H1366
מִזְרָחָה	পূর্বে	H4217
שִׁלֹהתַּאֲנַת	তানৎ-শীলো	H8387
וְעָבַר	এবং-পার-হল	
אוֹתוֹ	তা	H0853
מִמִּזְרַח	পূর্ব-থেকে	H4217
יָנוֹחָה׃	যানোহা	

> এই সীমানা পূর্বদিকে বাঁক নিয়েছে তানোত্-শীলোর দিকে এবং আরো পূর্ব দিকে এগিয়ে গেছে যানোহ পর্যন্ত|

7

וְיָרַ֣ד	מִיָּנ֔וֹחָה	עֲטָר֖וֹת	וְנַעֲרָ֑תָה	וּפָגַע֙	בִּ֣ירִיח֔וֹ	וְיָצָ֖א	הַיַּרְדֵּֽן׃
এবং-নেমে-গেল	যানোহা-থেকে	আটারোৎ	এবং-নায়ারাতা	এবং-পৌঁছল	যিরীহোতে	এবং-বেরিয়ে-গেল	যর্দনে
H3381		H5852		H6293	H3405	H3318	H3383

> তারপর নেমে গিয়ে যানোহ থেকে অটারোত্ এবং নারঃ পর্যন্ত| এই ভাবেই যিরীহো পর্যন্ত সীমানা প্রসারিত হয়ে যর্দন নদীতে এসে থেমেছে|

8

מִתַּפּ֜וּחַ	יֵלֵ֨ךְ	הַגְּב֥וּל	יָ֙מָּה֙	נַ֣חַל	קָנָ֔ה	וְהָי֥וּ	תֹצְאֹתָ֖יו	הַיָּ֑מָּה	זֹ֗את	נַחֲלַ֛ת
তপ্পূহ-থেকে	যাবে	সীমা	পশ্চিমে	উপত্যকা	কানার	এবং-হল	তার-শেষগুলি	সাগরে	এই	অধিকার
	H3212	H1366	H3220		H7071	H1961	H8444	H3220	H2063	H5159

מַטֵּ֥ה	בְנֵֽי־	אֶפְרַ֖יִם	לְמִשְׁפְּחֹתָֽם׃
বংশের	সন্তানদের-	ইফ্রয়িমের	তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে
H4294		H0669	H4940

> সীমানাটি তপূহ থেকে পশ্চিমদিকে কানা নদীর দিকে গেছে এবং শেষ হয়েছে ভূমধ্যসাগরে| এই সমস্ত জায়গা ইফ্রয়িমের বংশধরদের দেওয়া হয়েছিল| সেই পরিবারগোষ্ঠীর প্রত্যেক পরিবার একটা করে অংশ পেয়েছিল|

9

וְהֶעָרִ֗ים	הַמִּבְדָּלוֹת֙	לִבְנֵ֣י	אֶפְרַ֔יִם	בְּת֖וֹךְ	נַחֲלַ֣ת	בְּנֵֽי־	מְנַשֶּׁ֑ה	כָּל־	הֶעָרִ֖ים
এবং-নগরগুলি	পৃথক-করা	সন্তানদের	ইফ্রয়িমের	মধ্যে	অধিকারের	সন্তানদের-	মনঃশির	সমস্ত-	নগরগুলি
	H3995		H0669	H8432	H5159		H4519	H3605	

וְחַצְרֵיהֶֽן׃
এবং-তাদের-গ্রামগুলি

> ইফ্রয়িমের অধিকাংশ সীমান্ত শহরই আসলে মনঃশির সীমানায়, কিন্তু ইফ্রয়িমের বংশধররা এই সব শহর এবং মাঠঘাট পেয়েছিল|

10

וְלֹ֣א	הוֹרִ֔ישׁוּ	אֶת־	הַֽכְּנַעֲנִ֖י	הַיּוֹשֵׁ֣ב	בְּגָ֑זֶר	וַיֵּ֨שֶׁב	הַֽכְּנַעֲנִ֜י	בְּקֶ֤רֶב	אֶפְרַ֙יִם֙
এবং-না	তাড়ায়নি	এই-	কনানীয়দের	বাসিন্দাদের	গ□সরে	এবং-বাস-করল	কনানীয়রা	মধ্যে	ইফ্রয়িমের
H3808	H3423	H0853		H3427	H1507	H3427		H7130	H0669

עַד־	הַיּ֣וֹם	הַזֶּ֔ה	וַיְהִ֖י	לְמַס־	עֹבֵֽד׃	פ
পর্যন্ত-	দিন	এই	এবং-হল	বেগার-শ্রমে-	দাস	פ
H5704	H3117	H2088	H1961	H4522	H5647	

> ইফ্রয়িম পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা গেষর শহর থেকে কনান বংশীয় লোকদের তাড়িয়ে দিতে পারে নি| তাই ইফ্রয়িম বংশীয় লোকদের সঙ্গেই তারা আজও বসবাস করছে| কিন্তু কনান বংশীয়রা ইফ্রয়িমের ক্রীতদাস হয়েই থেকে গিয়েছিল|